

Schwund von Vokalen (Ispadanje vokala)

0. Ein auslautender Vokal kann beweglich sein, wobei er in einigen Formen erscheinen kann und in anderen dagegen nicht. Aus diesem Grund werden diese Vokale als bewegliche Vokale (pokretni, nepostojani vokal/samoglasnik) bezeichnet. Insgesamt gibt es zwei bewegliche Vokale: **a** und **e**.

1. **B e w e g l i c h e s a** (nepostojano **a**) bezeichnet diesen Prozess am Beispiel des Vokals **a**, auf den diese Erscheinung am häufigsten zutrifft.

2. Bei Substantiven kommt das bewegliche **a** in folgenden Fällen vor:

a) im Nominativ Singular und Genitiv Plural, z. B. *lòvac/lóvac* 'Jäger'

Nominativ	Òvō je <i>lòvac</i> .
Genitiv	Nēmā <i>lòvca</i> .
Dativ	Ìdēm ka <i>lòvcu</i> .
Akkusativ	Vìdīm <i>lòvca</i> .
Vokativ	<i>Drágī lóvče</i> , ...
Instrumental	Tô je pòvĕzano sa <i>lòvcem</i> .
Lokativ	Gòvorīm o <i>lòvcu</i> .

Tab. 61: Das Substantiv *lòvac* 'Jäger' im Singular

Nominativ	Óvō su <i>lòvci</i> .
Genitiv	Nēmā <i>lovácā/lòvācā</i> .
Dativ	Ìdem ka <i>lòvcima</i> .
Akkusativ	Vìdīm <i>lòvce</i> .
Vokativ	<i>Drágī lóvci</i> , ...
Instrumental	Tô je pòvĕzano sa <i>lòvcima</i> .
Lokativ	Gòvorīm o <i>lòvcima</i> .

Tab. 62: Das Substantiv *lòvac* 'Jäger' im Plural

b) in der Deklination der Substantive auf **-lac** (*čitalac* 'Leser' – *čitaoca*, *čitaocu*, *čitaoča*, *čitaoci*, *čitaocima*), ausgenommen den Nominativ Singular (*čitalac*) und Genitiv Plural (*čitalācā*).

Nominativ	Òvō je <i>čitalac</i> .
Genitiv	Nēmā <i>čitaoca</i> .
Dativ	Ĭdēm <i>čitaocu</i> .
Akkusativ	Vīdīm <i>čitaoca</i> .
Vokativ	Drâgī <i>čitaōče!</i>
Instrumental	Tô je pòvĕzano sa <i>čitaocem</i> .
Lokativ	Gòvorīm o <i>čitaocu</i> .

Tab. 63: Das Substantiv *či Ůtalac* 'Leser' im Singular

Nominativ	Òvō su <i>čitaoci</i> .
Genitiv	Nēmā <i>čitalācā</i> .
Dativ	Ĭdēm <i>čitaocima</i> .
Akkusativ	Vīdīm <i>čitaoce</i> .
Vokativ	Drâgī <i>čitaoci!</i>
Instrumental	Tô je pòvezano sa <i>čitaocima</i> .
Lokativ	Gòvorīm o <i>čitaocima</i> .

Tab. 64: Das Substantiv *či Ůtalac* 'Leser' im Plural

Zu diesen Substantiven gehören weiters: *prīčalac* 'Erzähler', *glèdalac/glèdalac* 'Betrachter, Zuseher', *prègalac* 'Vorwärtsstebende(r)', *lāskalac* 'Schmeichler', *nevāljalac/nevaljālac* 'Nichtnutz, Tunichtgut, Taugenichts', *pošiljalac* 'Absender', *imalac* 'Besitzer, Eigentümer', *primalac* 'Empfänger', *stàralac* 'Vormund, Kurator, Fürsorger', *vàralac* 'Betrüger', *stvàralac* 'Schöpfer', *slūšalac/slūšalac* 'Hörer', *tālac* 'Geisel', *šétalac* 'Spaziergänger', *skítalac* 'Herumtreiber, Vagabund', *māštalac/māštalac* 'Phantast, Träumer', *dávalac* 'Geber', *prepodàvalac* 'Wiederverkäufer', *prodàvalac* 'Verkäufer', *preprodàvalac* 'Verkäufer', *maloprodàvalac* 'Kleinhändler', *izdàvalac* 'Verleger', *poznàvalac* 'Kenner, Fachmann, Sachverständiger', *obožàvalac* 'Anbeter, Verehrer, Bewunderer', *prebívalac* 'Bewohner, Ansässiger', *dobívalac* 'Gewinner', *naručivalac* 'Besteller', *preporučivalac* 'Autor einer Empfehlung', *darívalac* 'Geber, Spender, Schenker', *poštívalac* 'Verehrer, Anbeter', *potraživalac* 'Konsument', *istraživalac* 'Forscher', *užívalac* 'Genießer, Nutznießer; auch: Drogensüchtiger, Drogenabhängiger', *rukòvalac* 'Handhaber, Verwalter, Amthelfer', *daròvalac* 'Geber, Spender, Schenker', *poštòvalac* 'Verehrer, Anbeter', *starosjèdjelac* 'Ureinwohner, Urbewohner', *starosjèdilac* 'Ureinwohner, Urbewohner, Alteingesessener', *žĕtelac/žĕtelac* 'Schnitter, Mäher', *tlāčilac* 'Unterdrücker', *müčilac/müčilac* 'Peiniger, Quäler,

Folterknecht, Folterer', *narùčilac* 'Besteller', *porùčilac* 'Besteller', *urùčilac* 'Übergeber, Überreicher, Übermittler', *izrùčilac* 'Auslieferer', *prvosjèdilac* 'Erstbewohner', *oslobòdilac* 'Befreier', *prevòdilac* 'Übersetzer, Dolmetscher', *rukovòdilac* 'Leiter', *nùdilac* 'Anbieter', *ponùdilac* 'Anbieter', *bròjilac* 'Rechner', *kròjilac* 'Zuschneider, Schneider', *preustròjilac* 'Reformator', *hvalilac* 'Lobredner, Lobpreiser', *žàlilac* 'Beschwerdeführender', *djèlilac* 'Teiler, Divisor, Nenner', *mòlilac* 'Bittsteller, Verfasser, Bewerber, Beanspruchter', *mìslilac/mšlilac* 'Denker', *rànilac* 'Frühaufsteher', *brànilac* 'Verteidiger', *pravobrànilac* 'Staatsanwalt', *hrànilac* 'Ernährer, Erhalter; Nährvater, Pflegevater', *rànoranilac* 'Frühaufsteher', *pljènilac* 'Pfänder, Vollstrecker, Gerichtsvollzieher', *imènilac* 'Nenner', *činilac* 'Faktor', *gònilac* 'Treiber, Verfolger', *progònilac* 'Verfolger', *rònilac* 'Taucher', *mjèrilac* 'Messer', *pronevjèrilac* 'Veruntreuer, Unterschlager', *povjèrilac* 'Gläubiger, Kreditor, Kreditgeber', *bòrilac* 'Kämpfer', *dvòrilac* 'Bediener', *gàsilac* 'Feuerwehrmann', *kòsilac* 'Mäher, Schnitter', *nòsilac* 'Träger', *podnòsilac* 'Bewerber, Beanspruchter', *prenòsilac* 'Überträger', *donòsilac* 'Überbringer', *raznòsilac* 'Verbreiter, Austräger', *pròsilac* 'Bittsteller', *tjèšilac* 'Tröster', *utjèšilac* 'Tröster', *prekšilac* 'Übertreter, Rechtsverletzter', *všilac* 'Stellvertreter', *izvšilac* 'Vollzieher, Exekutor', *rùšilac* 'Vernichter, Zerstörer', *pràtilac/pràtilac* 'Begleiter', *posjètilac* 'Besucher', *kròtilac* 'Bändiger, Tierbändiger', *ukròtilac* 'Bändiger, Tierbändiger', *ovlàstilac* 'Bevollmächtigter, Ermächtigter, Befugter', *izvjèstilac* 'Berichterstatter, Referent, Informant, Reporter', *čštilac/čštilac* 'Putzer', *kštilac* 'Täufer', *mútilac* 'Störenfried, Ränkeschmied, Intrigant', *gràmzilac* 'Habgieriger, Habsüchtiger, Geldgieriger', *prevòzilac* 'Transportführer, Spediteur', *mizilac* 'Hasser', *tràžilac* 'Sucher', *mnòžilac* 'Multiplikator, Malnehmer, Vervielfältiger', *umnòžilac* 'Multiplikator', *tùžilac* 'Kläger, Ankläger', *zanovijètalac* 'Nörgler', *mačèvalac* 'Fechter'.

In diesem Zusammenhang müssen Substantive mit dem Suffix **-lac** von Substantiven mit der Wurzel auf **-l** unterschieden werden, bei denen **-l** in der Deklination unverändert bleibt, wie etwa: a) in slawischen Wörtern, z. B. *málac/màlac/mălac* 'Kleiner', *kovìtlac* 'Wirbel', b) in Worten nichtslawischer Wurzel, z. B. *feudálac* 'Feudaler, Feudalbesitzer', *reálac* 'Realschüler', *i-legálac* 'Illegaler', *radikálac* 'Radikaler', *Gvatemálac* 'Guatemalteke', *kriminálac* 'Krimineller', *internacionálac* 'Internationalist', *neutrálac* 'Neutraler', *orijentálac* 'Orientale', *kontinentálac* 'Binnenländer', *neandertálac* 'Neandertaler', *homoseksuálac* 'Homosexueller', *intelektuálac* 'Intellektueller', *konceptuálac* 'Konzeptualist', *manuélac* 'manuell arbeitender Mensch', *gerílac* 'Guerillakämpfer', *tekstílac* 'Textilarbeiter', *metálac* 'Metallarbeiter', *liberálac* 'Liberaler', *dijetálac* 'Diabetiker', c) in Worten, die BewohnerInnen von Staaten bezeichnen, z. B. *Austrálac* 'Australier', *Brazílac* 'Brasilianer',

Španjólac 'Spanier', *Senegálac* 'Senegalese', *Bengálac* 'Bengale', *Portugálac* 'Portugiese', *Venezuélac* 'Venezolaner'.

In der Deklination von Komposita, die von im Folgenden genannten Substantiven abgeleitet werden, tritt keine Vokalisierung ein: a) von *krílo* 'Flügel' – *dugòkrilac* 'Langflügler', *jednakòkrilac* 'Gleichflügler', *mekòkrilac* 'Weichkäfer', *ljuskòkrilac* 'Schalenflügler', *kratkòkrilac* 'Kurzflügler', *jednòkrilac* 'Eindecker (Flugzeug)', *opnòkrilac* 'Hautflügler', *crnòkrilac* 'Schwarzkäfer', *ravnòkrilac* 'Geradflügler', *hidrokrílac* 'Wasserflügler', *kosòkrilac* 'Krummflügler', *kusòkrilac* 'Kurzflügler', *pravòkrilac* 'Geradflügler', *dvòkrilac* 'Zweiflügler, Doppeldecker (Flugzeug)', *mrežòkrilac* 'Netzflügler', *kožòkrilac* 'Hautflügler', *bèskrilac* 'Apterygote', *polùkrilac* 'Halbflügler', b) *škóla* 'Schule' – *višeškólac* 'Student', *nižeškólac* 'Schüler einer niedrigeren Klasse', *trečoškólac* 'Drittklässler', *pučkoškólac* 'Volksschüler', *velikoškólac* 'Hochschüler', *visokoškólac* 'Hochschüler', *sedmoškólac* 'Siebenklässler', *osmoškólac* 'Achtklässler', *srednjoškólac* 'Mittelschüler', *višoškólac* 'Hochschüler', *petoškólac* 'Fünfklässler', *četvrtoškólac* 'Vierklässler', *šestoškólac* 'Sechsklässler', *prvoškólac* 'Erstklässler', *nižoškólac* 'Schüler einer niederen Schulstufe', c) *znāti* 'wissen' – *znàlac/zná-lac* 'Kenner, Sachverständige(r)', *tkálac/tkàlac* 'Weber, Leinweber, Webmeister', *radòznalac* 'Neugieriger', *mnogoznalac* 'Vielwisseur', *pogorjélac/pogòrjelac* 'Brandleger', d) in Wörtern wie *zemljodjélac* 'Feldarbeiter', *poljodjélac/poljòdjelac* 'Ackerbauer', *vinodjélac* 'Weinbauer', *donjòselac* 'Bewohner eines unten gelegenen Dorfes', *gornjòselac* 'Bewohner eines oben gelegenen Dorfes', *staròselac* '(Ureinwohner, Urbewohner)', *novòselac* 'Neubewohner'.

Ebenso unverändert bleibt der Konsonant **l** in Substantiven auf **-alac**: *industrijálac* 'Industrieller', *gimnazijálac* 'Gymnasiast', *opozicionálac* 'Oppositioneller', *profesionálac* 'Professional', *komunálac* 'Gemeindebediensteter', *klerikálac* 'Klerikaler', *provincijálac* 'Provinzieller', *ferijálac* 'Ferialarbeiter', *komercijálac* 'Kommerzieller'.

3. Das bewegliche **a** besitzen Substantive mit dem Suffix **-ac**: *pòljubac* – Gen. Sg. *pòljupca* 'Kuss', *stúbac/stùbac* – *stúpca/stùpca* 'Spalte', *očevídac* – *očevíca* 'Augenzeuge', *súdac* – *súca* 'Richter', *obavještájac* – *obavještájca* 'Geheimdienstbeamter, Agent', *pitómac* – *pitómca* 'Zögling, Eleve', *ljubímac* – *ljubímca* 'Liebling', *Japánac* – *Japánca* 'Japaner', *Bosánac* – *Bosánca* 'Bosnier', *Crñac* – *Crñca* 'Schwarzer', *kúpac* – *kúpca* 'Käufer' und **-ak**: *máčak* – *máčka* 'Kater', *múćak* – *múćka* 'faules Ei', *pòdmladak* – *pòdmlatka* 'Nachwuchs', *kúćak* – *kúčka* 'Hund', *pògodak* – *pògotka* 'Treffer',

stálak – *stálka* ‘Ständer, Pult, Staffelei’, *ràstanak* – *ràstānka* ‘Abschied, Trennung’, *sàstanak* – *sàstānka* ‘Treffen, Sitzung’, *ùstanak* – *ùstānka* ‘Aufstand’.

4. Bei Adjektiven finden wir das bewegliche **a** in bestimmten männlichen und sächlichen Formen. Z. B. *kràtak*/*krátak* – weiblich *kràtka* ‘kurz’:

Nominativ	Òvō je <i>kràtak</i> prédmet.
Genitiv	Nēmā <i>kràtkog(a)</i> prédmeta.
Dativ	Ìdēm ka <i>kràtkom</i> prédmetu.
Akkusativ	Vìdīm <i>kràtak</i> prédmeti.
Vokativ	<i>Kràtki</i> prédmete, ...
Instrumental	Tō je pòvèzano sa <i>kràtkim</i> prédmetom.
Lokativ	Gòvorīm o <i>kràtkom</i> prédmetu.

Tab. 65: Das Adjektiv *kra* **Utak** ‘kurz’ im Singular

Nominativ	Òvō su <i>kràtki</i> prédmeti.
Genitiv	Nēmā <i>kràtkih</i> prédmeta.
Dativ	Ìdēm ka <i>kràtkim</i> prédmetima.
Akkusativ	Vìdīm <i>kràtke</i> prédmete.
Vokativ	<i>Kràtki</i> prédmeti ...
Instrumental	Tō je pòvèzano sa <i>kràtkim</i> prédmetima.
Lokativ	Gòvorīm o <i>kràtkim</i> prédmetima.

Tab. 66: Das Adjektiv *kra* **Utak** ‘kurz’ im Plural

Weiters: *slàdak* – fem. *slàtka* ‘süß’, *rijèdak* – *rijètka* ‘selten’, *gǐbak* – *gǐpka* ‘elastisch’, *pūnačak* – *pūnačka* ‘dicklich’, *židak* – *žītka* ‘flussig’, *jèdak/jédak* – *jétka* ‘beißend, bissig’.

5. Bewegliches **a** trifft man auch in Verbalformen an: a) im Präteritum – *rèci* ‘sagen’ – on je *rèkao*, ona je *rèkla*, ono je *rèklo*, oni su *rèkli*, one su *rèkle*, ona su *rèkla*, *dǐci* ‘(auf)heben’ – on je *dǐgao*, ona je *dǐgla*, ono je *dǐglo*, oni su *dǐgli*, one su *dǐgle*, ona su *dǐgla*, b) nach dem Präfix **iz-**: *bíрати* ‘wählen’ – *izàbrati* ‘auswählen’, *pràti* ‘waschen’ – *izàprati*, *tkàti* ‘weben’ – *izàtkati*, **raz-** *bràti* ‘pflücken’ – *razàbrati* ‘erkennen, verstehen’, *nàsǔti* ‘gießen’, *ràsǔti* ‘zerstreuen, verstreuen’, daneben aber auch *razàsǔti* uv. *razàsipati* ‘zerstreuen, verstreuen’, *razàsjeti se* ‘erstrahlen, erglänzen’, *razàslati* uv. *razàsǐljati* ‘ausschicken, aussenden, verschicken, versenden’, *razàgnati*

‘auseinandertreiben’, *razàznati (se)* uv. *razaznávati* ‘erkennen, unterscheiden, wahrnehmen’, *razàpēti (se)* uv. *razàpinjati (se)* ‘spannen, aufspannen, aufziehen, aufschlagen’, *razàbrati (se)* uv. *razabíрати/razàbirati* ‘erkennen, entnehmen’, *razàstrijeti/razàstrti* uv. *razàstirati* ‘ausbreiten, entfallen, aufspannen, ausspannen’.

6. Bewegliches **a** finden wir auch in Präpositionen: *ìza* + Akkusativ ‘an, auf, bei...’: *ìza zìd / ìza zìd* ‘neben der Wand’, *ìza kùcu / ìza kuću* ‘beim Haus’ – *s(à): s(a) Vàma* ‘mit Ihnen’, *prèda: glèdati prèdā se* ‘nach vorne blicken’, *pòda: stàviti něšto pòdā se* ‘etwas unter sich stellen’.

7. B e w e g l i c h e s **e** (nepostojano **e**) kommt in kajkavischen Toponymen (z. B. z. B. *Čàkovec – Čàkōvca*; Stadt im Međimurje).

Nominativ	Òvō je Čàkovec.
Genitiv	Nēmā Čàkōvca.
Dativ	Ìdēm ka Čàkōvcu.
Akkusativ	Vìdīm Čàkovec.
Vokativ	Drági Čàkovec/Čàkōvcu, ...
Instrumental	Tō je pòvèzано sa Čàkōvcem.
Lokativ	Gòvorīm o Čàkōvcu.

Tab. 67: Die Deklination des Substantivs Ča**U**kovec und Eigennamen (*Gúbec – Gúpca*) vor

Nominativ	Òvō je Gúbec.
Genitiv	Nēmā Gúpca.
Dativ	Ìdēm ka Gúpcu.
Akkusativ	Vìdīm Gúpca.
Vokativ	Drági Gúpče, ...
Instrumental	Tō je pòvèzано sa Gúpcem.
Lokativ	Gòvorīm o Gúpcu.

Tab. 68: Die Deklination des Substantivs Gu**U**bec

In folgenden Beispielen bleibt der Vokal **e** in allen Formen unverändert: *Màček – Màčeka*, *Bràbec – Bràbeca*.

8. F a k u l t a t i v e r V o k a l **a** Der fakultative Vokal **a** erscheint im Nominativ Singular männlicher Substantive des Typs: **a)** *arhìtekt – arhìtekta* ‘Architekt’, **b)** *àspekat – àspekt* ‘Aspekt’, *àfekat – àfekt* ‘Affekt’,

dijàlekat – *dijàlekt* ‘Dialekt, Mundart’, *èfekat* – *èfekt* ‘Effekt’, *ìmperefekat* – *ìmperefekt* ‘Imperfekt’, *ìnsekat* – *ìnsekt* ‘Insekt’, *kònflikat* – *kònflikt* ‘Konflikt’, *pròdukat* – *pròdukt* ‘Produkt’, *òbjekat* – *òbjekt* ‘Objekt’, *pèrfekat* – *pèrfekt* ‘Perfekt’, *plùskvamperfekat* – *plùskvamperfekt* ‘Plusquamperfekt’, *pròjekat* – *pròjekt* ‘Projekt’, *pròspekat* – *pròspekt* ‘Prospekt’, *sùbjekat* – *sùbjekt* ‘Subjekt’ (ersteres ist eher für das Serbische typisch).

Der Vokal **a** kommt auch in folgenden Substantiven vor: *òsnova* – *òsnov* – ‘Grund, Grundlage’, wie auch in Pronomina, z. B. *òvoga* – *òvog* (Genitiv Sg.) ‘dieser’. In den Paaren *fonéma* – *fònĕm* ‘Phonem’ und *morféma* – *mòrfĕm* ‘Morphem’ sind erste Formen im Serbischen, zweite im Kroatischen standardisiert.

134. Retrokorrelational. Als Ergebnis des Wegfalls der reduzierten Vokale **ь** und **ѣ** entstanden bewegliche Vokale. In starker Position (vor der Silbe mit dem reduzierten Vokal) ergaben sie den Vokal **a**, während sie in der schwachen Position (am Silbenende) verschwanden. Z. B.: Nom Sg.: *lòvac/lóvac* ‘Jäger’: *lovьсь > lovьca > lóvca, Gen. Sg.: *lówca* ‘Jäger’: *lovьca > lówca, Dat. Sg. *lówcu* ‘Jäger’: *lovьcu > lówcu.

